

Instrucțiuni de utilizare



CE
0297



alegra

Piese fără lumină

HE-43, HE-43 T, HE-43 XT, HE-43 T SD, HE-43 T MW

Piese contraunghi fără lumină

WE-56, WE-57, WE-66,
WE-56 T, WE-56 XT, WE-56 T SD, WE-56 T MW,
WE-57 T, WE-57 XT, WE-57 T SD, WE-57 T MW, WE-66 T

Cuprins

Simboluri	4
1. Introducere	6
2. Indicații privind siguranța	9
3. Descrierea produsului	12
4. Punerea în funcțiune	14
Montare/demontare	14
Montarea/demontarea alimentării externe cu agent de răcire	16
Schimbarea instrumentului rotativ.....	18
Testare	24
5. Igiena și îngrijirea	25
Indicații generale.....	25
Limitare la momentul tratării.....	27
Primul tratament la locul de utilizare.....	28
Curățarea manuală.....	29

Dezinfectarea manuală	32
Curățarea și dezinfectarea automate	33
Uscarea	35
Controlarea, îngrijirea și verificarea	36
Ambalaj	41
Sterilizarea.....	42
Depozitare.....	45
6. Service	46
7. Întreținerea.....	47
8. Accesorii, consumabile, piese de schimb și alte dispozitive medicale recomandate de la W&H	49
9. Date tehnice.....	51
10. Eliminarea deșeurilor.....	56
Certificat de garanție	57
Parteneri de service autorizați de W&H.....	59



AVERTISMENT!

(în cazul în care ar putea
fi rănite persoane)



ATENȚIE!

(în cazul în care ar putea
fi deteriorat un obiect)



Explicații generale,
fără pericol pentru om
sau obiecte



A nu se arunca
în gunoiul menajer

Simboluri

de pe dispozitivul medical/de pe ambalaj



Marcaj CE
cu număr de identificare
a organismului notificat



DataMatrix Code
pentru informații despre
produs, inclusiv UDI (Unique
Device Identification)



Structura datelor conform
Health Industry Bar Code



Număr articol



Simbolul de verificare UL
pentru componentele aprobate
pentru Canada și S.U.A



Număr serial



Sterilizabil până la
temperatura specificată



Dispozitiv medical



Dezinfectabil termic



A se respecta instrucțiunile
de utilizare



Data producerii



Precauție! Conform legislației federale a S.U.A., vânzarea acestui produs este permisă numai de către sau la instrucțiunile unui medic stomatolog, ale unui medic veterinar sau ale unui alt specialist în domeniul medical, cu autorizație în cadrul statului federal în care medicul practică și în care dorește să utilizeze acest produs sau să dispună utilizarea acestuia.



Producător

1. Introducere

Satisfacția clientului constituie cel mai important obiectiv al politicii firmei W&H privind calitatea. Acest dispozitiv medical W&H a fost dezvoltat, fabricat și verificat în conformitate cu dispozițiile legale și normative în vigoare.

Pentru siguranța dvs. și a pacienților dvs.

Înainte de prima utilizare, citiți aceste instrucțiuni de utilizare. Acestea au rolul de a explica modul de utilizare a dispozitivului medical și de a asigura un tratament fără probleme, economic și sigur.



Urmați indicațiile privind siguranța.

Destinația

Piesa dreaptă și piesa contraunghi dentară este destinată următoarelor aplicații: îndepărtarea materialelor cariate, pregătirea cavităților și a coroanelor, îndepărtarea plombelor, finisarea și lustruirea suprafețelor dentare și de restaurare.



Utilizarea incorectă poate conduce la deteriorarea dispozitivului medical și poate cauza astfel riscuri și pericole pentru pacient, utilizator și terți.



Calificarea utilizatorului

La conceperea și dezvoltarea dispozitivului medical am pornit de la ideea că grupul nostru țintă este reprezentat de medici dentiști, specialiști în igiena dentară, specialiști în stomatologie (profilaxie) și asistenți stomatologi de specialitate.

Responsabilitatea producătorului

Producătorul își asumă răspunderea pentru eventualele implicații privind siguranța, stabilitatea și performanța dispozitivului medical numai în cazul în care sunt respectate următoarele indicații:

- > Dispozitivul medical trebuie utilizat în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare.
- > Trebuie să se înlocuiască de către utilizator numai componentele aprobate de producător (capul piesei contraunghi).
- > Modificările sau reparațiile pot fi efectuate numai de un partener de service autorizat de W&H (a se vedea pagina 59).



Utilizarea competentă

Dispozitivul medical este destinat numai pentru utilizarea competentă, conform destinației de utilizare, precum și în conformitate cu reglementările în vigoare pentru protecția muncii, cu măsurile de prevenire a accidentelor și în condițiile respectării instrucțiunilor de utilizare.

Dispozitivul medical trebuie tratat și întreținut numai de către persoanele care au fost instruite în termeni de protecție împotriva infecțiilor, a propriei persoane și a pacienților.

Utilizarea incorectă (de exemplu, ca urmare a igienei și îngrijirii deficitare), nerespectarea instrucțiunilor noastre sau utilizarea accesoriilor și a pieselor de schimb neomologate de W&H ne eliberează de obligativitatea acordării garanției sau de compensarea oricăror altor pretenții.



Incidentele grave care apar din cauza dispozitivului medical se vor semnala producătorului și autorităților competente!



- > Asigurați întotdeauna condițiile corecte de funcționare și funcționarea agentului de răcire.
- > Pregătiți întotdeauna suficient agent de răcire adecvat și o aspirație corespunzătoare.
- > În cazul întreruperii alimentării cu agent de răcire, scoateți imediat dispozitivul medical din funcțiune.
- > Utilizați ca aer de răcire numai aer pregătit de compresoarele dentare, filtrat, fără ulei și răcit.
- > Înainte de fiecare utilizare, verificați dispozitivul medical cu privire la deteriorări și piese desfăcute (de ex. butonul).
- > În cazul deteriorărilor, nu puneți în funcțiune dispozitivul medical.
- > Realizați o testare înainte de fiecare utilizare.
- > Evitați supraîncălzirea zonei tratate.
- > Nu ridicați obraji sau limba cu dispozitivul medical. Pericol de arsuri prin încălzirea butonului!
- > Nu atingeți țesuturile moi cu capul dispozitivului medical. Pericol de arsuri la supraîncălzirea dispozitivului medical!
- > Trebuie respectate în mod obligatoriu concentrațiile și timpii de acțiune indicați de producătorul sistemului de dezinfectare a apei tehnologice, precum și modul de manevrare a acestora.



- > Depozitați dispozitivul medical timp de 24 de ore la temperatura camerei înainte de prima punere în funcțiune.
- > Operarea dispozitivului medical este autorizată numai la unități de alimentare care corespund standardelor IEC 60601-1 (EN 60601-1) și IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2).

Igiena și îngrijirea înainte de prima utilizare



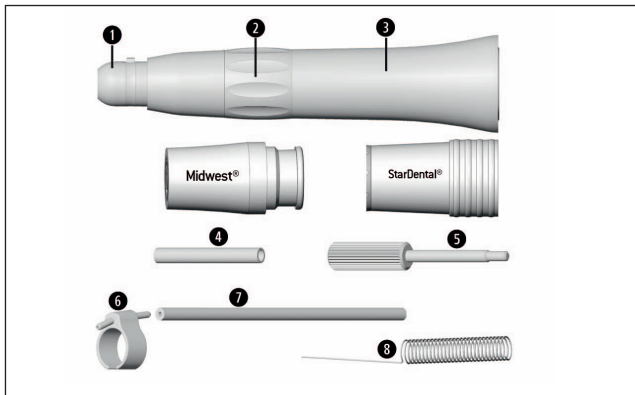
- > La momentul livrării, dispozitivul medical este ambalat în folie PE și nu este sterilizat.
- > Folia PE și ambalajul nu sunt sterilizabile.



- > Curățați, dezinfectați și gresați dispozitivul medical.
- > Sterilizați dispozitivul medical, dispozitivul de curățare a duzelor, precum și opritorul frezei și știftul filetat.

3. Descrierea produsului

Piesă

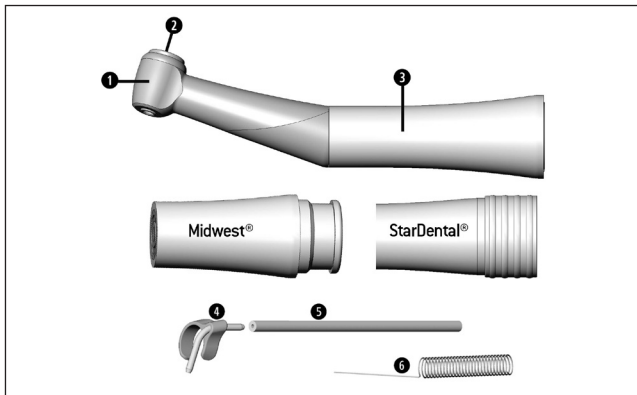


- 1 Vârful piesei
- 2 Inel de strângere
- 3 Manșon de prindere
- 4 Opritor freză
- 5 Știft filetat

Accesorii

Alimentare externă cu agent de răcire

- 6 Dispozitiv spray
- 7 Furtun de agent de răcire
- 8 Dispozitiv de curățare a duzelor

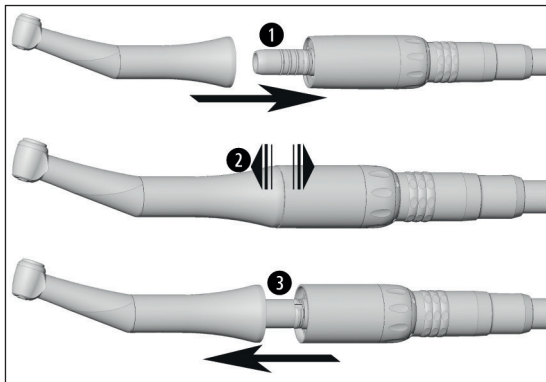


- 1 Capul piesei contraunghi
- 2 Buton
- 3 Manșon de prindere

Accesorii

Alimentare externă cu agent de răcire

- 4 Dispozitiv spray
- 5 Furtun de agent de răcire
- 6 Dispozitiv de curățare a duzelor



Racordul ISO/racordul Midwest®



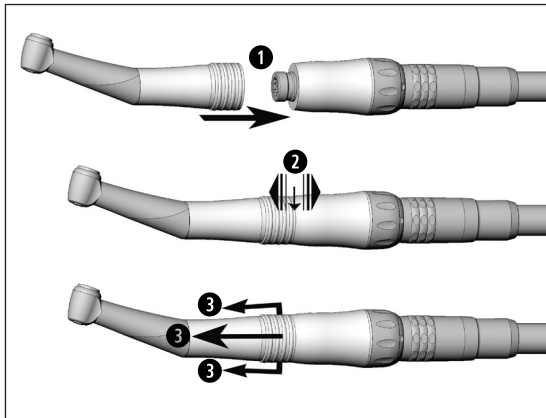
Nu introduceți sau scoateți dispozitivul medical pe durata funcționării!

1 Introduceți dispozitivul medical pe motor.



2 Verificați stabilitatea.

3 Trageți de dispozitivul medical [sau apăsați de manșonul motorului (Midwest®)] pentru a-l scoate de la motor.



Racordul StarDental®



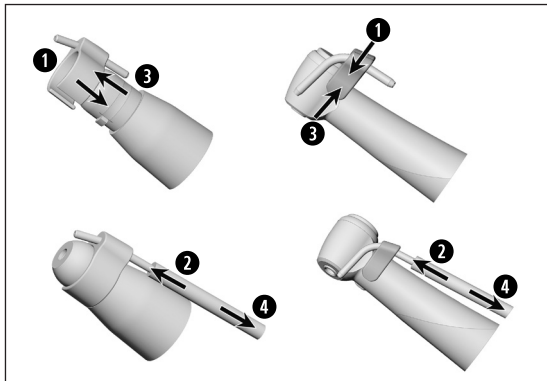
Nu introduceți sau scoateți dispozitivul medical pe durata funcționării!

1 Introduceți dispozitivul medical pe motor.



2 Verificați stabilitatea.

3 Apăsați manșonul dispozitivului medical pentru a-l scoate de la motor.



Dispozitiv spray/furtun de agent de răcire (accesorii)

- 1** Montați dispozitivul spray.
- 2** Împingeți furtunul de agent de răcire pe tubul pentru agentul de răcire de la dispozitivul spray.

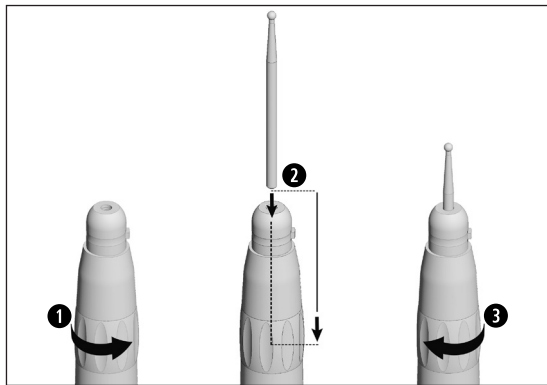
sau

- 3** Îndepărtați dispozitivul spray.
- 4** Îndepărtați furtunul de agent de răcire.

Instrumente rotative



- > Utilizați numai instrumente rotative în stare ireproșabilă. Respectați specificațiile producătorului.
- > Montați instrumentul rotativ numai cu dispozitivul medical în stare de repaus.
- > Nu apucați niciodată instrumentul rotativ în mișcare sau în curs de oprire.
- > Nu acționați niciodată sistemul de tensionare al dispozitivului medical în timpul utilizării. Acest lucru conduce la slăbirea instrumentului rotativ, deteriorarea sistemului de tensionare și/sau la încălzirea dispozitivului medical. Pericol de arsuri!



Piesă

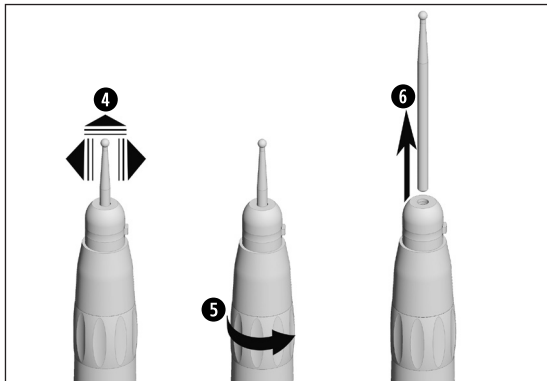
- > Freză cu piesă
- > Diametrul mânerului instrumentului 2,35 mm



Deschiderea sistemului de tensionare: Rotiți inelul de strângere spre stânga.

Închiderea sistemului de tensionare: Rotiți inelul de strângere spre dreapta.

- 1 Deschideți sistemul de tensionare.
- 2 Împingeți instrumentul rotativ până la opritor.
- 3 Închideți sistemul de tensionare.

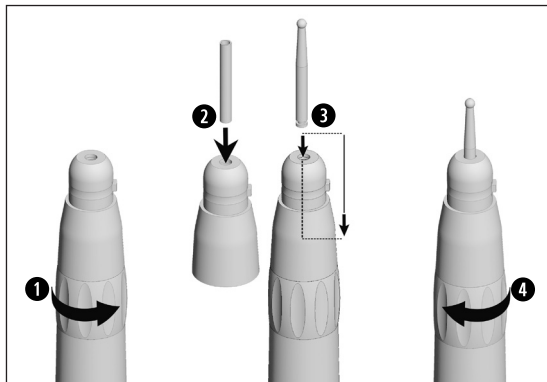


4 Verificați stabilitatea.

sau

5 Deschideți sistemul de tensionare.

6 Scoateți instrumentul rotativ.
Închideți sistemul de tensionare.



Piesă

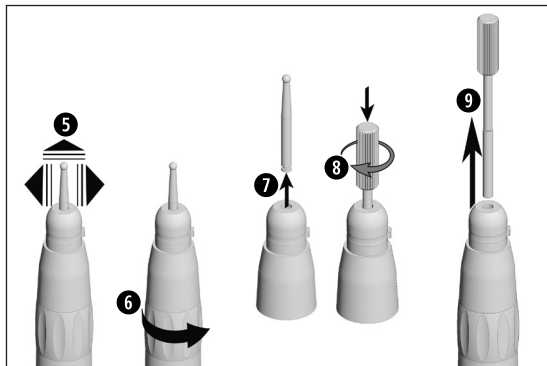
- > Freză cu piesă contraunghi
- > Diametrul mânerului instrumentului 2,35 mm



Deschiderea sistemului de tensionare:
Rotați inelul de strângere spre stânga.

Închiderea sistemului de tensionare:
Rotați inelul de strângere spre dreapta.

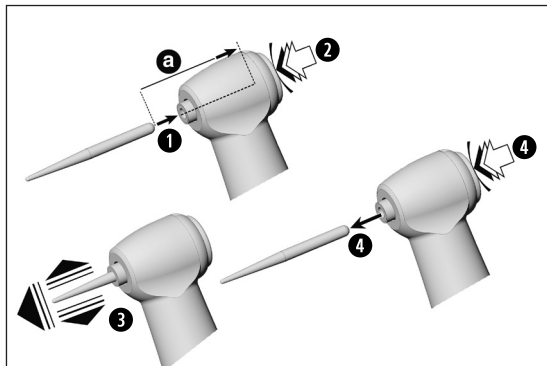
- 1 Deschideți sistemul de tensionare.
- 2 Împingeți opritorul frezei.
- 3 Împingeți instrumentul rotativ până la opritor.
- 4 Închideți sistemul de tensionare.



5 Verificați stabilitatea.

sau

- 6** Deschideți sistemul de tensionare.
- 7** Scoateți instrumentul rotativ.
- 8** Înșurubați știftul filetat în opritorul frezei.
- 9** Scoateți opritorul frezei.
Închideți sistemul de tensionare.



Piesă contraunghi

WE-57 / WE-57 T / WE-57 XT / WE-57 T MW / WE-57 T SD

> Diametrul mânerului instrumentului 1,6 mm

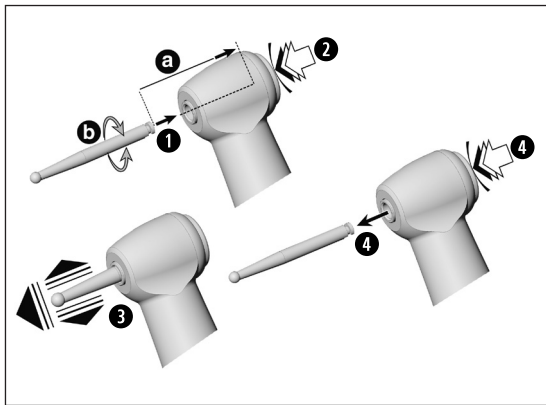
- 1** Împingeți instrumentul rotativ.
- 2** Apăsați butonul, introducând simultan instrumentul rotativ până la opritor (a).



- 3** Verificați stabilitatea.

sau

- 4** Apăsați butonul și scoateți instrumentul rotativ.



Piesă contraunghi

WE-56 / WE-56 T / WE-56 XT / WE-56 T MW / WE-56 T SD
WE-66 / WE-66 T

> Diametrul mânerului instrumentului 2,35 mm

- 1 Împingeți instrumentul rotativ până la opritor [a].
- 2 Apăsați butonul și rotiți instrumentul rotativ până când se blochează [b].



- 3 Verificați stabilitatea.

sau

- 4 Apăsați butonul și scoateți instrumentul rotativ.

Testare







Nu țineți dispozitivul medical la nivelul ochilor!

- > Montați instrumentul rotativ.
- > Puneți dispozitivul medical în funcțiune.



În cazul defecțiunilor de funcționare (de ex. vibrații, zgomote neobișnuite, încălzire, întreruperea agentului de răcire, respectiv neetanșitate), **scoateți imediat dispozitivul medical din funcțiune și contactați un partener de service autorizat de W&H.**

-  Respectați legile, directivele, normele și prescripțiile în vigoare la nivel local și la nivel național cu privire la curățare, dezinfectare și sterilizare.
-  > Informațiile referitoare la procedurile de tratare aprobate au rol de exemplificare pentru o tratare conformă cu ISO 17664 a dispozitivului medical.
-  > Purtați îmbrăcăminte de protecție, ochelari de protecție, mască de protecție și mănuși.
-  > Pentru uscare manuală, utilizați numai aer comprimat fără ulei, filtrat, cu o presiune de operare de maxim 3 bari.

Agenți de curățare și dezinfectare



- > Urmați indicațiile, instrucțiunile și avertismentele producătorului agenților de curățare și/sau dezinfectare.
- > Utilizați numai detergenți prevăzuți pentru curățarea și/sau dezinfectarea dispozitivelor medicale din metal și material plastic.
- > Concentrațiile și timpii de acționare indicați de producătorul agentului de dezinfectare trebuie respectați în mod obligatoriu.
- > Utilizați agenți de dezinfectare testați și a căror eficiență a fost demonstrată, de ex. de către Verbund für Angewandte Hygiene e.V. (VAH = Asociația pentru Igienă Aplicată), Österreichischen Gesellschaft für Hygiene, Mikrobiologie und Präventivmedizin (ÖGHMP = Societatea Austriacă pentru Igienă, Microbiologie și Medicină Preventivă), Food and Drug Administration (FDA) sau U.S. Environmental Protection Agency (EPA).



Atunci când agenții de curățare și dezinfectare indicați nu stau la dispoziție, utilizatorului îi revine responsabilitatea validării procedurii sale.



Durata de exploatare a produsului și funcționalitatea dispozitivului medical sunt determinate în mod decisiv de solicitarea mecanică din timpul utilizării și de influențele chimice prin tratare.

- > Trimiteți unui partener de service autorizat de W&H dispozitivele medicale uzate sau deteriorate și/sau dispozitivele medicale cu modificări de material.

Cicluri de tratare



- > În cazul dispozitivului medical de la W&H recomandăm ca după 1.000 de cicluri de tratare sau după un an să se efectueze o verificare service regulată.



Curățați dispozitivul medical imediat după fiecare tratament, pentru a clăti eventualele fluide infiltrate (de ex. sânge, salivă etc.) și a evita o fixare a componentelor interne.

- > Utilizați dispozitivul medical timp de cel puțin 10 secunde în gol.
- > Aveți grijă ca toate orificiile de evacuare să fie clătite.



- > Ștergeți complet cu agent de dezinfectare dispozitivul medical.
- > Extrageți instrumentul rotativ.
- > Scoateți dispozitivul medical.

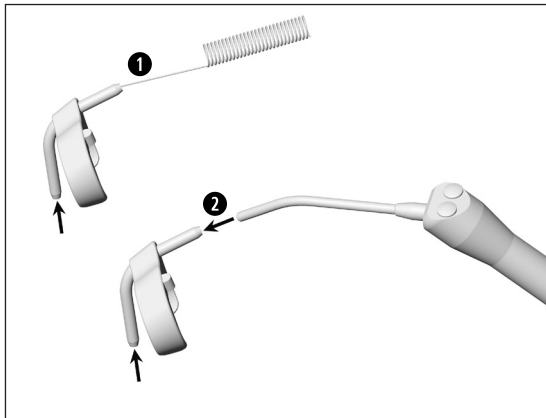


Aveți în vedere faptul că agenții de dezinfectare utilizați la momentul pre-tratamentului servesc doar protecției persoanelor și nu pot înlocui pasul de dezinfectare de după curățare.




Nu introduceți dispozitivul medical în soluția de dezinfectare sau în baia de ultrasunete!


- > Curățați dispozitivul medical sub jet de apă potabilă (< 35 °C/< 95 °F).
- > Clătirea și frecarea tuturor suprafețelor interioare și exterioare.
- > Mișcați piesele mobile de mai multe ori înainte și înapoi.
- > Îndepărtați eventualele resturi de lichid cu aer comprimat.
- > La utilizarea alimentării externe cu agent de răcire, îndepărtați dispozitivul spray și furtunul de agent de răcire.

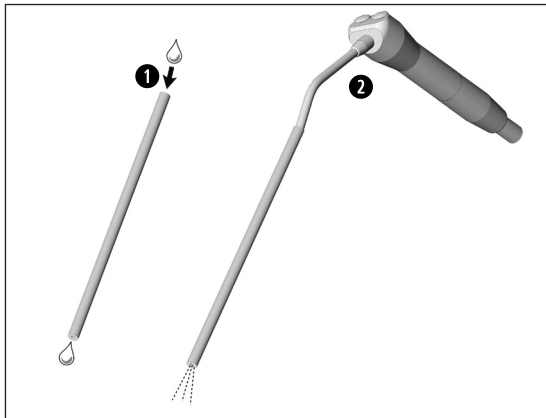


Curățarea tuburilor externe pentru agent de răcire Dispozitiv spray (accesorii)

- 1 Curățați cu atenție orificiile de evacuare cu dispozitivul de curățare a duzelor pentru a îndepărta murdăria și depunerile.
- 2 Cu ajutorul spray-ului de aer, purjați orificiile de evacuare.

 Dispozitivul de curățare a duzelor poate fi curățat în baia de ultrasunete și/sau într-un dispozitiv de curățare și dezinfectare.

 În cazul orificiilor de evacuare sau canalelor pentru agentul de răcire înfundate, contactați un partener de service autorizat de W&H.



Furtun de agent de răcire (accesorii)

- ❶ Clătiți cu apă potabilă (< 35 °C /< 95 °F).
- ❷ Îndepărtați eventualele resturi de lichid cu aer comprimat.



W&H recomandă dezinfectarea prin ștergere.



Dovada adecvării de bază a dispozitivului medical pentru dezinfectarea manuală eficientă a fost adusă de un laborator de testare independent prin utilizarea agenților de dezinfectare „mikrozid® AF wipes” (Schülke & Mayr GmbH, Norderstedt) și „CaviWipes™” (Metrex)

Curățarea și dezinfectarea automate numai pentru WE-56, WE-56 XT, WE-57, WE-57 XT, WE-66, HE-43, HE-43 XT.



W&H recomandă curățarea și dezinfectarea automate cu un dispozitiv de curățare și dezinfectare (RDG). Respectați indicațiile, instrucțiunile și avertismentele producătorului dispozitivelor de curățare și dezinfectare, agenților de curățare și/sau dezinfectare și adaptoarelor RDG.

Tuburi externe pentru agent de răcire și dispozitive spray

Utilizați pentru dispozitivul dvs. de curățare și dezinfectare numai adaptoare aprobate și validate pentru produse cu spații goale.



Dovada adecvării de bază a dispozitivului medical pentru dezinfectarea automată eficientă a fost adusă de un laborator de testare independent prin utilizarea dispozitivului de curățare și dezinfectare „Miele PG 8582 CD” (firma Miele & Cie. KG, Gütersloh) și a agentului de curățare „Dr. Weigert neodisher® MediClean forte” (Dr. Weigert GmbH & Co. KG, Hamburg) în conformitate cu ISO 15883.

- > Curățare la 55 °C (131 °F) – 5 minute
- > Dezinfectare la 93 °C (200 °F) – 5 minute



- > Aveți grijă ca dispozitivul medical să fie complet uscat pe interior și exterior după curățare și dezinfectare.
- > Îndepărtați resturile de lichid cu aer comprimat.

Controlarea



- > Verificați dispozitivul medical după curățare și dezinfectare cu privire la deteriorări, murdărie reziduală vizibilă și modificări la nivelul suprafeței.
- > Tratați din nou dispozitivele medicale care încă sunt murdare.
- > Sterilizați dispozitivul medical la finalul curățării, dezinfectării și îngrijirii cu ulei.

Îngrijirea cu ulei



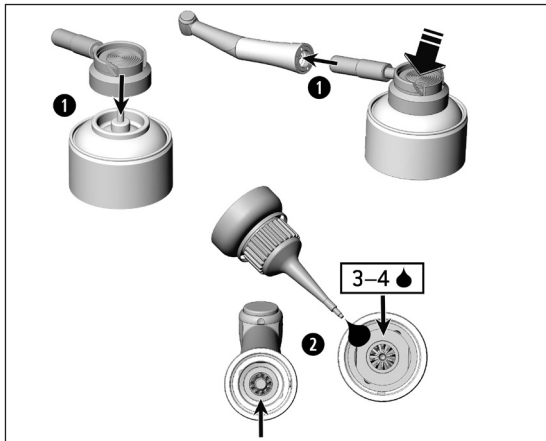
> Gresăți dispozitivul medical uscat imediat după curățare și/sau dezinfectare.

Cicluri de îngrijire recomandate

- > Obligatoriu după fiecare curățare interioară
- > Înainte de fiecare sterilizare

sau

- > După 30 de minute de utilizare, respectiv 1 dată pe zi
- > Sistemul de tensionare 1 dată pe săptămână



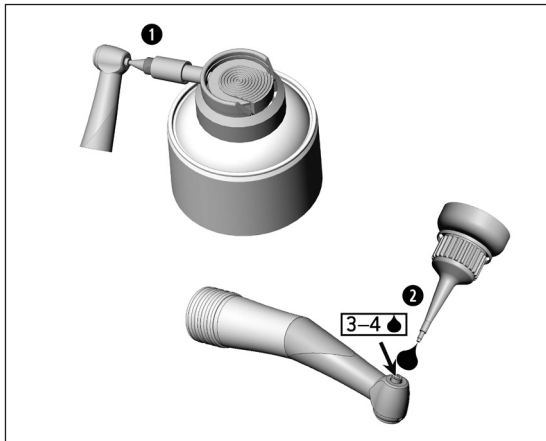
Îngrijirea cu ulei

- 1** Cu W&H Service Oil F1, MD-400
(nu se aplică pentru racordul StarDental®)
> Urmați instrucțiunile de pe doza de spray cu ulei și de pe ambalaj.
- 2** Cu W&H Service Oil F1, MD-30
> Aplicați 3 - 4 picături în dispozitivul medical.

sau

Cu W&H Assistina

- > Urmați instrucțiunile din instrucțiunile de utilizare Assistina.
- > Utilizați exclusiv adaptoarele W&H adecvate [accesorii].



Îngrijirea cu ulei a sistemului de tensionare WE-57 / WE-57 T / WE-57 XT / WE-57 T MW / WE-57 T SD

❶ Cu W&H Service Oil F1, MD-400

- > Montați adaptorul pentru spray REF 02036100 la doza de spray cu ulei.
- > Țineți bine piesa contraunghi.
- > Fixați prin apăsare vârful adaptorului pentru spray în sistemul de tensionare.
- > Pulverizați cca. 1 secundă.

❷ Cu W&H Service Oil F1, MD-30

- > Aplicați 3 - 4 picături în sistemul de tensionare.

sau

Cu W&H Assistina

- > Urmați instrucțiunile din instrucțiunile de utilizare Assistina.

Verificare după îngrijirea cu ulei



- > Orientați dispozitivul medical cu fața în jos.
- > Puneți dispozitivul medical în funcțiune, pentru ca uleiul în exces să poată să iasă.
- > Uleiul în exces poate duce la supraîncălzirea dispozitivului medical!



Ambalați dispozitivul medical și accesoriile în ambalaje de sterilizat, care corespund următoarelor cerințe:

- > Ambalajul de sterilizat trebuie să îndeplinească standardele aplicabile în ceea ce privește calitatea și utilizarea și să fie adecvat pentru procedura de sterilizare.
- > Ambalajul de sterilizat trebuie să fie suficient de mare pentru obiectul de sterilizat.
- > Ambalajul de sterilizat introdus nu trebuie să fie sub tensiune.



W&H recomandă sterilizarea în conformitate cu EN 13060, EN 285 sau ANSI/AAMI ST55.



- > Urmați indicațiile, instrucțiunile și avertismentele producătorului sterilizatoarelor cu abur.
- > Programul selectat trebuie să fie adecvat pentru dispozitivul medical.

La utilizarea alimentării externe cu agent de răcire



- > Scoateți dispozitivul spray și furtunul de agent de răcire de pe dispozitivul medical înainte sterilizării.
- > Sterilizați dispozitivul spray/furtunul de agent de răcire și dispozitivul medical.

Procedura de sterilizare recomandată

- > „Dynamic-air-removal prevacuum cycle” (tip B)/„Steam-flush pressure-pulse cycle” (tip S)*/**
134 °C (273 °F) timp de cel puțin 3 minute 132 °C (270 °F) timp de cel puțin 4 minute
- > „Gravity-displacement cycle” (tip N)**
121 °C (250 °F) cel puțin 30 de minute
- > Temperatură maximă de sterilizare 135 °C (275 °F)



Dovada adecvării de bază a dispozitivului medical pentru sterilizare eficientă a fost adusă de un laborator de testare independent prin utilizarea sterilizatorului cu abur LISA 517 B17L* (W&H Sterilization S.r.l., Brusaporto (BG)), a sterilizatorului cu abur Systec VE-150* (Systec) și a sterilizatorului cu abur CertoClav MultiControl MC2-S09S273** (CertoClav GmbH, Traun).

„Dynamic-air-removal prevacuum cycle” (tip B):	134 °C (273 °F) – 3 minute*, 132 °C (270 °F) – 4 minute*/**
„Steam-flush pressure-pulse cycle” (tip S):	134 °C (273 °F) – 3 minute*, 132 °C (270 °F) – 4 minute*/**
„Gravity-displacement cycle” (tip N):	121 °C (250 °F) – 30 de minute**

Timpi de uscare:

„Dynamic-air-removal prevacuum cycle” (tip B):	132 °C (270 °F) – 30 de minute**
„Steam-flush pressure-pulse cycle” (tip S):	132 °C (270 °F) – 30 de minute**
„Gravity-displacement cycle” (tip N):	121 °C (250 °F) – 30 de minute**

* EN 13060, EN 285, ISO 17665

** ANSI/AAMI ST55, ANSI/AAMI ST79



- > Depozitați obiectul de sterilizat fără praf și în stare uscată.
- > Durata de valabilitate a obiectului de sterilizat depinde de condițiile de depozitare și de tipul de ambalaj.

6. Service

Reparații și returnare

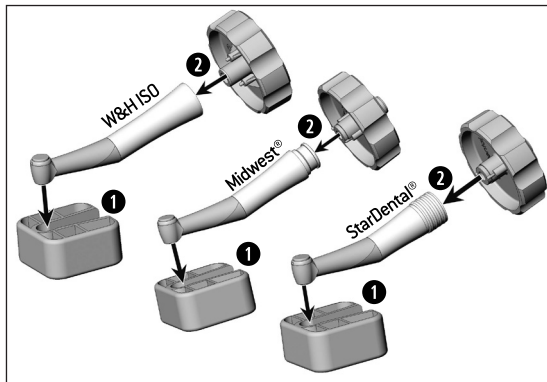
- > În cazul defecțiunilor de funcționare, contactați neîntârziat un partener de service autorizat de W&H.
- > Lucrările de reparație și întreținere trebuie efectuate numai de un partener de service autorizat de W&H. Trebuie să se înlocuiască de către utilizator numai componentele aprobate de producător (capul piesei contraunghi).





- > Asigurați-vă că dispozitivul medical a fost supus înainte de returnare întregului proces de tratare.

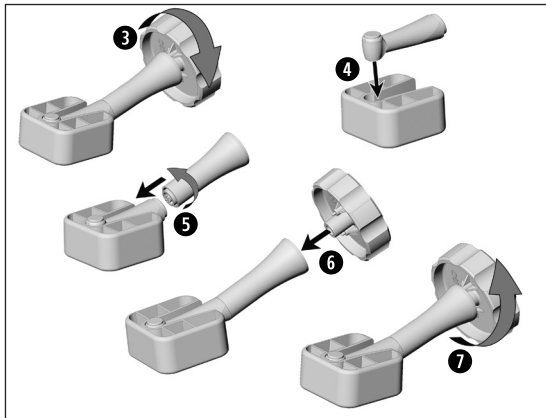
7. Întreținerea

Înlocuirea capului piesei contraunghi



-  > În cazul deteriorărilor, nu puneți în funcțiune piesa contraunghi.
 - > Înlocuiți imediat capul deteriorat al piesei contraunghi.

 -  > Utilizați setul de unelte REF 07550301 [accesorii].
 - > Utilizați partea cu cheie cu inscripția „W&H ISO” sau „Midwest®/StarDental®”.
-
- 1** Apăsați capul piesei contraunghi în dispozitivul de susținere.
 - 2** Introduceți cheia în orificiul manșonului de prindere.



- 3 Deșurubați manșonul de prindere de pe capul piesei contraunghi.
- 4 Așezați noul cap al piesei contraunghi în dispozitivul de susținere.
- 5 Înșurubați manșonul de prindere pe noul cap al piesei contraunghi.
- 6 Introduceți cheia în orificiul manșonului de prindere.
- 7 Strângeți capul piesei contraunghi cu cheia.

> Efectuați o testare.



> Repetați întregul proces de igienizare și îngrijire.

8. Accesorii, consumabile, piese de schimb și alte dispozitive medicale recomandate de la W&H



Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale W&H sau accesorii omologate de W&H.

Sursa de procurare: Partenerul W&H

000301xx	W&H Assistina
30310000	W&H Assistina TWIN (MB-302)
02693000	Adaptor Assistina pentru sistemul de tensionare
03103500	Adaptor Assistina pentru piesele W&H și Midwest®
07535400	Adaptor Assistina pentru piesele StarDental®
03304500	Service Oil F1, MD-30
10940021	Service Oil F1, MD-400 (6 buc.)
02038200	Duză de pulverizare cu adaptor pentru spray
02036100	Duză de pulverizare cu adaptor pentru spray pentru sistemul de tensionare

Accesorii, consumabile, piese de schimb și alte dispozitive medicale recomandate de la W&H

02015101	Dispozitiv de curățare a duzelor
01312500	Opritor freză
01312600	Știft filetat
07549900	Capul piesei contraunghi pentru WE-56
07550000	Capul piesei contraunghi pentru WE-57
07550100	Capul piesei contraunghi pentru WE-66
07550301	Set de unelte pentru înlocuirea capetelor piesei contraunghi: Cheie, dispozitiv de susținere
07550200	Dispozitiv spray cu 3 furtunuri de agent de răcire și dispozitiv de curățare a duzelor pentru piese
06994000	Dispozitiv spray cu 3 furtunuri de agent de răcire și dispozitiv de curățare a duzelor pentru piese contraunghi

9. Date tehnice

Piesă	HE-43/HE-43 T/HE-43 XT	HE-43 T MW	HE-43 T SD
Rată de transmisie	1:1		
Diametrul exterior al manșonului de prindere (mm)	20/18/16	18	
Racord motor conform standardului	ISO 3964	Midwest®*	StarDental®*
Viteza maximă de acționare (min ⁻¹)	40.000		

Instrumente rotative			
Diametrul mânerului instrumentului ISO 1797 (mm)	2,35		
Lungimea maximă permisă pentru freza cu piesă * (mm)	50		
Lungimea minimă de pătrundere pentru freza cu piesă	la opritor		
Lungimea maximă permisă pentru freza cu piesă contraunghi * (mm)	34		
Lungimea minimă de pătrundere pentru freza cu piesă contraunghi cu opritor al frezei	la opritor		

* a se vedea pagina 54

Date tehnice

Piesă contraunghi		WE-56/WE-56 T/WE-56 XT	WE-57/WE-57 T/WE-57 XT	WE-66/WE-66 T
Rată de transmisie		1:1	1:1	4:1
Diametrul exterior al manșonului de prindere	[mm]	20/18/16	20/18/16	20/18
Racord motor conform standardului		ISO 3964		
Viteză maximă motor	[min ⁻¹]	40.000		

Instrumente rotative				
Diametrul mânerului instrumentului	ISO 1797 [mm]	2,35	1,6	2,35
lungimea max. permisă a frezei *	[mm]	34	25	34
lungime minimă de pătrundere		fixat	la opritor	fixat

* a se vedea pagina 54

Date tehnice

Piesă	WE-56 T MW	WE-56 T SD	WE-57 T MW	WE-57 T SD
Rată de transmisie	1:1			
Diametrul exterior al mânerului de prindere (mm)	18			
Racord motor conform standardului	Midwest®*	StarDental®*	Midwest®*	StarDental®*
Viteza maximă de acționare (min ⁻¹)	40.000			

Instrumente rotative				
Diametrul mânerului instrumentului ISO 1797 (mm)	2,35		1,6	
lungimea max. permisă a frezei *	34		25	
lungime minimă de pătrundere	fixat		la opitor	

* a se vedea pagina 54



- * În cazul utilizării unor instrumente rotative mai lungi, utilizatorul trebuie să asigure, prin alegerea corectă a condițiilor de funcționare, că nu există pericole pentru utilizator, pacienți sau terțe persoane. Pentru utilizarea sigură respectați indicațiile producătorilor respectivi cu privire la viteza maximă a instrumentului rotativ.

* StarDental® este marcă înregistrată a DENTALEZ Inc.

* Midwest® este marcă înregistrată a Dentsply International Inc.

min⁻¹ (rotații pe minut)



Date temperatură

Temperatura dispozitivului medical pe partea operatorului:	maxim 55 °C (131 °F)
Temperatura dispozitivului medical pe partea pacientului:	maxim 50 °C (122 °F)
Temperatura piesei utilizate (instrumentului rotativ):	maxim 41 °C (105,8 °F)

Condiții de mediu

Temperatura la depozitare și transport:	-40 °C până la +70 °C (-40 °F până la +158 °F)
Umiditatea aerului la depozitare și transport:	8 % până la 80 % (relativă), fără condens
Temperatura în timpul funcționării:	+10 °C până la +35 °C (+50 °F până la +95 °F)
Umiditatea aerului în timpul funcționării:	15 % până la 80 % (relativă), fără condens

10. Eliminarea deșeurilor



Asigurați-vă că, în momentul eliminării deșeurilor, componentele nu sunt contaminate.



Respectați legile, directivele, normele și prescripțiile în vigoare în țara dvs. cu privire la eliminarea deșeurilor.

- > Dispozitiv medical
- > Ambalaj

Certificat de garanție

Acest dispozitiv W&H a fost conceput cu mare atenție de către specialiști calificați. Numeroasele verificări și controale garantează o funcționare ireproșabilă. Vă rugăm să rețineți că pretențiile de acordare a garanției sunt valabile numai în condițiile respectării tuturor cerințelor din prezentele instrucțiuni de utilizare.

W&H își asumă răspunderea, în calitate de producător, începând cu data cumpărării, pentru defecțiunile de material sau de fabricație pentru o durată de garanție de 12 luni. Accesoriile și consumabilele (dispozitiv de curățare a duzelor, știft filetat, opritor freză) sunt excluse din garanție.

Nu ne asumăm răspunderea pentru defecțiunile provenite din tratamentul necorespunzător sau reparațiile efectuate de către terți neautorizați de către W&H!

Pretențiile privind acordarea garanției se vor prezenta alături de bonul de casă furnizorilor sau partenerului de service autorizat de W&H. Prestarea unui serviciu în garanție nu prelungește durata garanției și nu implică o durată de garanție pentru respectivul serviciu prestat.

12 luni garanție

Parteneri de service autorizați de W&H

Vizitați site-ul web W&H la <http://wh.com>

În elementul de meniu „Service” puteți găsi cei mai apropiați parteneri de service autorizați de W&H.

Sau scanați codul QR.





W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH

Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

**t + 43 6274 6236-0,
office@wh.com**

**f + 43 6274 6236-55
wh.com**

Form-Nr. 50822 ARO

Rev. 006 / 12.10.2023

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări după publicare